

门冲到外面来

tông, [汉] 宗, 踪

tông chi *d* 宗支: biết rõ tông chi họ hàng 清楚自己的宗支亲戚关系

tông đồ *d* 信徒

tông-đor *d* 理发推子

tông đường *d* 宗祠

tông miếu *d* 宗庙

tông môn *d* 宗门, 族门: rạng rỡ tông môn 光宗耀祖

tông nhân *d* 族人, 宗人

tông phái *d* 宗派; 族系

tông tích *d* 踪迹, 来历: hỏi cho ra tông tích 问清来历

tông tặc *t* 口无遮拦的

tông tộc *d* 宗族

tông ngỗng, *t* 赤裸: Đứa trẻ đứng tắm tông ngỗng. 小孩光着身子洗澡。

tông ngỗng, *t* 傻大个儿的: Lớn tông ngỗng rồi mà vẫn chưa biết gì. 这么大了还什么都不懂。

tông tặc *t* 一股脑儿的: Nói tông tặc hết mọi điều. 一股脑儿什么都说了。

tông [汉] 总 *d* ①总, 区 (旧行政区域名, 属县, 下辖数乡): chánh tông 总长 (区长)
②总, 综: tổng công ti 总公司; tổng chiều dài 总长度; tổng hợp 综合

tổng bãi công *d* 总罢工: công nhân mỏ tổng bãi công 煤矿工人总罢工

tổng bí thư *d* 总书记

tổng biên tập *d* 总编辑: tổng biên tập Nhân Dân Nhật báo 《人民日报》总编辑

tổng biểu *d* 总表, 综合表

tổng binh *d* [旧] 总兵

tổng bộ *d* [旧] 总部: tổng bộ Việt Minh 越南总部

tổng chi *d* 总支出

tổng chỉ huy *d* 总指挥

tổng công đoàn *d* 总工会

tổng công hội=tổng công đoàn

tổng công kích *đg* 总攻

tổng công ti *d* 总公司

tổng công trình sư *d* 总工程师

tổng cộng *đg* 总共, 总计, 合计, 共计: tổng cộng các khoản chi tiêu 合计各类开支

tổng cục *d* 总局: tổng cục trưởng 总局局长

tổng cương *d* 总纲, 大纲

tổng diễn tập *d* 总演习

tổng duyệt *đg* (节目) 总审查, 总排练

tổng dự toán *d* [经] 总预算

tổng đài *d* 电话总机, 交换机, 交换台: tổng đài điều độ 总调度台

tổng đại diện *d* 总代表

tổng đại lí *d* 总代理

tổng đình công=tổng bãi công

tổng đoàn *d* 巡总

tổng đốc *d* 总督

tổng đội *d* 总队

tổng động viên *đg* 总动员: ra lệnh tổng động viên 宣布总动员

tổng giám đốc *d* 总经理, 总裁

tổng giám mục *d* [宗] 大主教

tổng hành dinh *d* [军] 大本营

tổng hoà *d* 综合, 总体

tổng hội *d* 总会: tổng hội sinh viên 大学生总会

tổng hợp *đg* 汇合, 综合: lợi dụng tổng hợp 综合利用 *t* 合成的, 复合的, 综合的: sợi tổng hợp 合成纤维; phân tổng hợp 复合肥; đại học tổng hợp 综合大学

tổng kết *đg* 总结: tổng kết kinh nghiệm 总结经验

tổng kho *d* 总库

tổng khởi nghĩa *đg* 总起义: tổng khởi nghĩa tháng tám 八月总起义

tổng khủng hoảng *d* 全面危机: tổng khủng hoảng của chủ nghĩa tư bản 资本主义的全面危机